

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 13

Rubrik: Lu pour vous

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

deux ou trois heures, en se servant simplement d'une clé plate.

Le ripper de 1,8 m possède trois étançons, celui de 2,4 m cinq, ceux de 3,6 m et de 4,2 m sept, celui de 5,4 m neuf, et celui de 6,1 m onze. Les modèles de la version *Mark 3* ont les mêmes dimensions hors tout, mais sont beaucoup plus lourds et plus robustes, ce qui les fait préférer pour les travaux très durs et pour les usages industriels. Suivant le modèle, on utilise un tracteur de 37 à 150 kW, soit de 50 à 200 ch. Dans tous les cas, la puissance requise est réduite de 20% lorsqu'on emploie un tracteur à chenilles.

Société: Simba Machinery Limited,
Leasingham, Sleaford, Lincolnshire,
Angleterre.

(Pour tous renseignements, s'adresser directement au siège de la société.)

Lu pour vous

L'huile de tournesol: un nouveau combustible et carburant?

Une équipe de chercheurs de l'université américaine de Yale, a développé un procédé à l'aide duquel de l'huile de graines de tournesol raffinée pourrait être ajoutée à des produits pétroliers usuels sans modifier sensiblement leurs propriétés.

Un essai d'une durée de plusieurs mois a démontré qu'il est parfaitement possible d'alimenter un moteur Diesel avec du carburant Diesel étendu par adjonction de 75 % d'huile de tournesol sans causer des pertes de puissance appréciables. Des essais conduits avec un mélange analogue servant à chauffer des serres n'ont pas révélé des différences par rapport au chauffage à base d'huile légère normale. Le bruit court que la firme Exxon — la plus grande entreprise pétrolière du monde entier — aurait déjà offert aux chercheurs concer-

nés un nombre à deux chiffres de millions de dollars en échange des droits de brevet.

Trad. H.O. (agrar-press)

Des betteraves européennes ont été proposées pour la production d'un succédané de carburant

Le Ministère de l'agriculture des Etats-Unis estime que certaines betteraves sucrières d'origine européenne et américaine pourraient donner une nouvelle impulsion à la campagne ayant pour objet une substitution d'alcool aux carburants usuels. Selon une déclaration d'un porte-parole de la division de recherche du ministère en question, diverses variétés de betteraves européennes sont actuellement soumises à des tests d'adaptabilité et de résistance. Le vaste programme cultural complémentaire prévu ne pourrait cependant pas être réalisé avant au moins cinq ans. L'énorme potentiel énergétique de certaines variétés de betteraves européennes aurait éveillé une attention toute particulière dans les milieux intéressés.

Trad. H.O. (agrar-press)

Les distributions de lait aux écoliers du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie ont augmenté de 8,5 %

Le rapport officiel relatif à la situation alimentaire dans la République Fédérale Allemande en 1980 rend attentif à la persistance de troubles carenciels parmi les écoliers et jeunes gens. Les experts en nutrition attribuent cet état de choses à une rétrogradation de la consommation laitière. Les écoliers de la Rhénanie du Nord et de la Westphalie sont cependant privilégiés dans ce sens qu'ils demeurent dans la région allemande où les distributions de lait aux cantines scolaires atteignent un maximum national et où les livraisons correspondantes de lait ont augmenté à raison de 8,5 % pendant la première moitié de 1980.

Trad. H.O. (agrar-press)

Une nouveauté Goodyear:

SUPER TRACTION RADIAL

- **Force motrice maximum.** La hauteur des crampons a été accrue de 25% par rapport à celle des pneus tracteurs arrière standard. Autrement dit, le mordant au sol est amélioré de 25%. Cette augmentation et la forme spéciale du crampon garantissent un glissement minimum.
- **Autonettoyage optimum.** L'auto-nettoyage est un facteur important pour les pneus arrière des tracteurs. C'est pour cela que l'espacement entre les crampons du SUPER TRACTION RADIAL

a été augmenté de 18%. C'est pour cela aussi que le pneu est pourvu d'une surface lisse entre les crampons.

- **Longévité doublée.** Grâce à la carcasse radiale, qui limite au minimum les mouvements parasites du profil et qui assure une pression régulière au sol, la longévité est augmentée – jusqu'à 100%.

Demandez notre programme complet de pneus pour l'agriculture à votre spécialiste en pneus.





Land-Rover 88 station-wagon

Irrésistible.

Traction sur les quatre roues et réducteur pour affronter tous les genres de terrains.

Increvable.

Carrosserie résistante à la corrosion réalisée en métal léger et châssis-cadre en caisson.

Universelle.

A chaque usage la variante qui convient, grâce au principe du jeu de la boîte de construction et aux deux empattements disponibles.

Infatigable.

Peut remorquer 6 tonnes et supporter une charge utile atteignant 1040 kg.

Bonne pour le service.

Subside fédéral de Fr. 5000.- pour les versions pick-up et hardtop 109

A pleine maturité.

Depuis 1948 plus d'un million d'unités ont été produites.

Impeccable.

Chef de file des véhicules tout-terrain civils sur le marché suisse.

Implacable.

Deux variantes de moteurs et des groupes propulseurs parfaitement adaptés lui permettent d'être à l'aise par les pires conditions.

Type 88

Moteur 4 cylindres, 2282 cm³
51,5 kW (70 ch) DIN,
puissance fiscale 11,62 CV, à
partir de Fr. 23'600.- jusqu'à
25'800.-



Bâche



Pick-up avec bâche



Hardtop



Station-wagon

Type 109

Moteur 4 cylindres, comme le
Type 88, charge utile jusqu'à
1040 kg, à partir de
Fr. 26'900.- jusqu'à Fr. 28'500.-



Pick-up avec bâche



Hardtop



Station-wagon

Type 109 V8

Moteur V8, 3528 cm³, 67,7 kW
(92 ch) DIN, charge utile jusqu'à
1005 kg, puissance fiscale
17,98 CV, traction sur les 4
roues endenchée en perma-
nence, de 28'600.- jusqu'à
Fr. 30'500.-



Pick-up avec bâche



Hardtop



Station-wagon

Pour les entreprises, l'artisanat
et les particuliers: Leyland
Multi-Leasing. Renseignements:
tél. 01-52 97 20



T & T



Importation: STREAG SA, Badenerstrasse 600, 8048 Zurich, Tél. 01 - 54 18 20

Les acheteurs de machines deviennent de plus en plus exigeants

En 1980, la DLG (Société allemande d'agriculture) a reçu près d'un million de demandes de rapports d'essais.

Pendant ces dernières années, les acheteurs de matériels agricoles sont devenus beaucoup plus circonspects. La reconnaissance du fait que des achats de machines mal raisonnés peuvent être non seulement dispendieux mais aussi préjudiciables au succès d'une entreprise a pour effet de multiplier le nombre des demandes d'information sur la valeur utilitaire et les performances des matériels offerts sur le marché. Les dirigeants de la Société allemande d'agriculture sont arrivés à cette conclusion en constatant que l'intérêt que suscitent les rapports d'essais DLG relatifs à des matériels et tracteurs agricoles va en augmentant. En effet, en 1978, environ 450'000 de ces rapports publiés isolément, ou sous forme de petits recueils contenant des rapports classés selon certains types de machines, ont été fournis sur demande à des agriculteurs — sans compter les tirés à part commandés par les constructeurs.

La DLG a institué dès sa fondation, en 1885, des épreuves de machines agricoles consistant non seulement en tests de laboratoire, mais aussi et surtout en essais pratiques. Les constructeurs préfèrent ces épreuves d'utilité DLG à toutes les autres, parce qu'elles se prolongent pendant l'entière période de mise en œuvre usuelle dans la pratique agricole. L'homologation DLG n'est accordée qu'à des machines inscrites volontairement par leurs constructeurs et ayant passé avec succès des tests théoriques et d'utilisation très rigoureux dont les résultats sont publiés dans tous les résumés dans les rapports d'essais.

Trad. H. O.

Ne laissez pas jouer les enfants autour de machines avec pièces et parties tranchantes ou piquantes!

De tout un peu

Changements de structure dans l'agriculture américaine

De 1900 à 1940, le nombre des exploitations agricoles des Etats-Unis n'a pas subi de modifications importantes. On en comptait environ 6,4 millions. Depuis lors, ce chiffre s'est progressivement abaissé à 2,7 millions. En même temps, le nombre des très grandes entreprises agricoles n'a cessé de s'accroître de façon constante. En 1950, les plus grandes exploitations, soit 103 000, ne fournissaient que le 26% des produits agricoles. A l'heure actuelle, elles sont 155 000, dont la production représente presque le 60% des denrées agricoles écoulées sur les marchés de ce pays.

Toutefois, les deux tiers des exploitations agricoles de l'Amérique du Nord sont considérées comme étant de grandeur réduite. Leur production annuelle représente moins de 20 000 dollars. D'autre part, le 31% des valables qui ont pour but d'assurer l'existence des investissements de l'agriculture américaine a été effectué dans ces petites exploitations. Leur production ne constitue cependant que le 11% de toute la production agricole.

On constate toujours plus que les exploitations de faible grandeur ont des besoins qui sont nettement différents de ceux des grandes exploitations. Cela concerne les méthodes de gestion de l'entreprise, les installations à disposition, les fonds de roulement et une série d'autres facteurs. En d'autres termes, il faut que la petite exploitation s'engage résolument dans de nouvelles voies afin de pouvoir se maintenir, car elle n'arrive pas actuellement à faire concurrence aux très grandes entreprises agricoles. Cela signifie que les perspectives d'avenir se montrant favorables pour elle se trouvent dans le domaine de la spécialisation. A cet égard, le Ministère de l'agriculture des Etats-Unis encourage et soutient les recherches d'institutions compétentes ainsi que la réalisation de projets